dal **Corriere d'Italia**

Aus der "Corriere d'Italia"
(Wochenzeitung für Italiener in Deutschland)

La parola agli alunni

Perché frequentiamo il corso di italiano

Noi veniamo al corso d'italiano perché l'italiano è la nostra madrelingua e ci fa piacere venire al corso. Noi andiamo a scuola tedesca e abbiamo buoni voti. Andare a scuola italiana è un po' faticoso ma ci andiamo lo stesso da molti anni. Quattro buoni motivi per imparare l'italiano: quando andiamo in Italia dobbiamo parlare italiano, se no nessuno ci capisce; se sposiamo una italiana di un'altra regione non ci capiamo; per parlare con i nostri parenti in Italia; se uno vuole fare l'interprete si trova meglio.

Giuseppe Cacciatore, Calo Consiglio
Toni Consiglio, Lorenzo Attardo - Wuppertal

Wir besuchen den Italienischunterricht, weil italienisch unsere Muttersprache ist und es uns viel Spaß macht, in den Kurs zu kommen. Wir sind in einer Regelklasse und unsere Noten sind gut. Am italienischen Nachmittagkurs teilzunehmen, ist ein wenig mühsam, aber wir gehen trotzdem seit vielen Jahren gerne hin. Vier gute Gründe, italienisch zu lernen: jedesmal wenn wir nach Italien fahren, müssen wir italienisch sprechen, sonst versteht uns keiner; wenn wir eine Italienerin aus einer anderen Region heiraten werden, werden wir uns nicht verständigen können; um uns mit unseren Verwandten in Italien zu unterhalten, wenn einer als Dolmetscher arbeiten will, dann hat er es leichter.

Giuseppe Cacciatore, Calo Consiglio
Toni Consiglio, Lorenzo Attardo - Wuppertal

Io frequento già da quattro anni il corso d'italiano perché i miei genitori sono italiani e perché mi piace parlare l'italiano. Alla Realschule vado bene. L'italiano mi aiuta anche un po' col francese. Penso che il corso d'italiano è una cosa positiva dove ci sono anche cose divertenti come i giochi della gioventù o il corso di lettura.

Anna Petrotta - Wuppertal

Ich besuche schon seit vier Jahren den Italienischkurs, weil meine Eltern Italiener sind und weil es mir Spaß macht, italienisch zu reden. In der Realschule habe ich gute Noten. Italienisch ist mir ein wenig behilflich beim Französisch lernen. Ich denke, daß der muttersprachliche Unterricht eine positive Sache ist, wo es auch viel Spaß gibt, wie z. B. die Jugendspiele oder den Lesekurs.

Anna Petrotta Wuppertal

Io sono una sedicenne e frequento la decima classe di un Gymnasium in Wuppertal. Da nove anni vado al corso d'italiano perché mio padre è italiano e vuole così. Finora il corso d'italiano non è stato un ostacolo al successo scolastico. Io imparo altre tre lingue oltre al tedesco e al latino. Parlo volentieri italiano.

Tania Carbone - Wuppertal

Ich bin sechzehn Jahre alt und besuche die zehnte Klasse eines Gymansiums in Wuppertal. Seit neun Jahren gehe ich in den Italienischunterricht, weil mein Vater Italiener ist und es so will. Bis jetzt hat der Italienischkurs meinen schulischen Erfolg nicht verhindert. Außer Deutsch und Latein lerne ich andere Sprachen. Ich spreche gerne italienisch.

Tania Carbone Wuppertal

La parola agli alunni
del Corso di Lingua e Cultura Italiana
presso la Hauptschule di Sonthofen

Perché frequentiamo il corso di itali

Come molti altri alunni italiani in Germani frequentiamo il Corso di Lingua e Cultura it liana perché pensiamo che è molto important approfondire la conoscenza della nostra ling e cultura. In questo modo saremo sempre in g do di comprenderci meglio con i nostri pare ed amici. Inoltre, la padronanza dell'itali un'importante e diffusa lingua europea, ci ciliterà nella ricerca di un'attività più q lificata e gratificante, sia in Germania che Italia, dove ci verranno riconosciuti gli s di e i diplomi acquisiti in Germania.

Corso di Lingua e Cultura Itali
IV e V Livello HS

Das Wort den Schülern
des muttersprachichen Kurses (Italieni
an der Hauptschule Sonthofen

Wieso wir an Italienischkurs teilnehm

Wie viele andere italienische Schüler Deutschland, besuchen wir den muttersprac lichen Italienischunterricht, weil wir meine daß es sehr wichtig ist, unsere Sprache und tur zu vertiefen. Auf diese Weise werden wir mit unseren Verwandten und Freunden besser ständigen können. Außerdem wird uns die Beh schung des Italienischen, einer wichtigen verbreiteten europäischen Sprache, bei der che nach einer qualifizierten und erfüllend Tätigkeit behilflich sein, und dies sowohl Deutschland als auch in Italien, wo unse deutschen Schul-und Ausbildungsabschlüsse le ter anerkannt werden können.

Muttersprachlicher Unterricht (Italienis
IV. und V. Lernniveau HS